



Cuestionario para inventario de PCB

Primera versión

Agosto 2002

Inventario de equipo que contenga PCB

Número de registro:	
Fecha:	
Inspector:	

A	Información sobre la empresa y el sitio		
1	Nombre:		
2	Dirección:		
3	Dirección del sitio: (si difiere del anterior)		
4	Teléfono:		
	Fax:		
	Correo electrónico:		
5	Nombre y cargo del interesado:		
6	Tipo de empresa/ tipo de industria /producción en este sitio:		
7	¿Empresa pública o privada?		
8	Lugar:	Zona industrial	
		Otra zona urbana	
		Zona rural	
9	Número de empleados en el sitio visitado:	>50	
		10-50	
		<10	
10	Número total de equipos en el sitio:	Transformadores	
		Condensadores	
		Otros	
11	Consumo total de electricidad en el sitio	En 1985	kWh / año
		Actualmente	kWh / año



Cuestionario para inventario de PCB

Primera versión

Agosto 2002

12	¿Hay algún plan de acción para eliminar PCB? - ¿está en proyecto? - ¿actividades de eliminación anteriores? - ¿se ha previsto algún calendario?	(en hoja aparte si es necesario)
B	Información correspondiente al equipo que pueda contener PCB (rellenar una Sección B completa por cada equipo y adjuntar)	
1	Nombre del fabricante y país de origen	
2	Tipo (transformador, condensador, etc.)	
3	Número de serie	
4	Potencia (voltaje)	
5	Fecha de fabricación	
6	Peso	Equipo (peso seco, kg.)
		Aceite/líquido (L. o kg.)
		Peso total (kg.)
		Dimensiones del equipo (largo, ancho, alto, en pies o metros)
7	Nombre del líquido o aceite aislante/refrigerante, etc.	
8	Contenido de PCB del líquido	> 10 % PCB
		> 0.05 % PCB o 500 ppm
		> 0.005 % o 50 ppm
		< 0.005 % o 50 ppm
		El líquido no contiene PCB (según la placa)
		Contenido de PCB desconocido
9	Especificar si se hizo análisis de PCB, cuándo y por qué método	
10	Indicar la fuente de la información anterior (ej.: placa o rótulo en el equipo)	
11	Situación operativa del equipo	En uso: sí/ desde cuándo
		En espera
		Desmantelado
12	Condiciones	¿Filtraciones?



Cuestionario para inventario de PCB

Primera versión

Agosto 2002

	del equipo	¿Requiere intervención inmediata?	
		Condiciones de almacenamiento (ej.: al aire libre, en recinto cerrado, etc.)	
13	Mantenimiento del equipo	¿Rellenado?	
		¿Cuándo se rellenó por última vez?	
		Nombre de la compañía que efectuó el rellenado	
		¿Con qué líquido o aceite aislante se rellenó?	
		Nombre del líquido o aceite aislante originales, si se saben	
14	Otras observaciones		<i>(en hoja aparte si es necesario)</i>

C Información sobre desechos susceptibles de contener PCB			
1	Naturaleza de los desechos (ej.: aceite de transformador en barriles o depósitos)		
2	Cantidad estimada		
3	¿Están los recipientes protegidos contra filtraciones?		
4	¿Está claramente señalizado el lugar de almacenamiento de modo que indique la presencia de PCB?		
5	¿Se ha contaminado el suelo o las edificaciones debido a filtraciones de PCB? (indique en lo posible la magnitud del problema: metros cúbicos o toneladas de suelo contaminado)		
6	Breve recuento de actividades de rehabilitación: retiro de equipo y desechos con PCB para ser eliminados (fecha, empresa a cargo, destino, etc.)		
7	Otra información pertinente (ej.: resultados de toma de muestras y análisis)		<i>(en hoja aparte si es necesario)</i>



Cuestionario para inventario de PCB

Primera versión

Agosto 2002

D	Registro de la visita	
1	Representantes de la empresa Nombres, cargos, firmas y fecha	
2	Inspectores gubernamentales Nombres, cargos, firmas y fecha	

Notas:

El Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes, en su Anexo A y Artículo 6, dispone que las Partes deben determinar qué equipo contiene bifenilos policlorados (PCB), etiquetarlo y retirarlo de uso, así como eliminar de forma ambientalmente racional los materiales de desecho que contengan PCB.

Este formulario de inventario debería ayudar a los países en la preparación de su primer inventario nacional de PCB, que tiene como objetivos:

1. Determinar dónde hay equipo y desechos susceptibles de contener PCB y quiénes son sus propietarios (sección A)
2. Determinar y cuantificar el equipo susceptible de contener PCB, como transformadores, condensadores, bombas de vacío, balastras de lámparas, y cables eléctricos (sección B)
3. Determinar y cuantificar los sitios que contienen desechos con PCB o que se han contaminado con PCB (sección C).

Este cuestionario pretende ser una herramienta práctica y sencilla pero lo suficientemente detallada para que el país Parte del Convenio de Estocolmo pueda determinar cuáles son las principales fuentes de PCB y establecer una lista de prioridades de acción. Estas prioridades pueden estar en función de las concentraciones o volúmenes de PCB o de la inminencia de riesgos para el medio ambiente debido a condiciones poco seguras en el uso o almacenamiento de los equipos y desechos que contienen PCB.

El cuestionario debería usarse en las visitas de inspectores gubernamentales acompañados de uno o más empleados del propietario potencial de PCB. Por lo general se usará un formulario por sitio, pero cuando en el mismo sitio haya varios equipos, por ejemplo, transformadores, se repetirá la sección B tantas veces como equipos haya (no hace falta cuando hay muchos pequeños dispositivos del mismo tipo, como condensadores).

Este cuestionario empezará a circular en agosto de 2002 en calidad de prueba. Se agradecerán sus comentarios y sugerencias para mejorarlo.

UNEP Chemicals
11-13 chemin des Anémones
CH-1219 Châtelaine
Geneva Switzerland
Tel. : (+41 22) 917 1234
Fax : (+41 22) 797 3460
Email : chemicals@unep.ch



Cuestionario para inventario de PCB

Primera versión
Agosto 2002

Inventario de equipo que contenga PCB

Sección B complementaria

(Cada equipo adicional en el mismo sitio debe registrarse por separado en una Sección B y adjuntarse al inventario general del sitio)

La presente Sección B complementaria corresponde a un equipo localizado en:	
Número de registro para este sitio:	

B	Información correspondiente a equipo que pueda contener PCB <i>(rellenar una Sección B completa por cada equipo y adjuntar)</i>	
1	Nombre del fabricante y país de origen	
2	Tipo (transformador, condensador, etc.)	
3	Número de serie	
4	Potencia (voltaje)	
5	Fecha de fabricación	
6	Peso	Equipo (peso seco, kg.)
		Aceite/líquido (L. o kg.)
		Peso total (kg.)
		Dimensiones del equipo (largo, ancho, alto, en pies o metros)
7	Nombre del líquido o aceite aislante/refrigerante, etc.	
8	Contenido de PCB del líquido	> 10 % PCB
		> 0.05 % PCB o 500 ppm
		> 0.005 % o 50 ppm
		< 0.005 % o 50 ppm



Cuestionario para inventario de PCB

Primera versión

Agosto 2002

	<p>El líquido no contiene PCB (según la placa)</p> <p>-----</p> <p>Contenido de PCB desconocido</p> <p>-----</p> <p>Equipo vaciado</p>	
9	Especificar si se hizo análisis de PCB, cuándo y con qué método	
10	Indicar la fuente de la información (ej., placa o rótulo en el equipo)	
11	<p>Situación operativa del equipo</p> <p>En uso: sí/ desde cuándo</p> <p>-----</p> <p>En espera</p> <p>-----</p> <p>Desmantelado</p>	
12	<p>Condiciones del equipo</p> <p>¿Filtraciones?</p> <p>-----</p> <p>¿Requiere intervención inmediata?</p> <p>-----</p> <p>Condiciones de almacenamiento (ej., al aire libre, en recinto cerrado, etc.)</p>	
13	<p>Mantenimiento del equipo</p> <p>¿Rellenado?</p> <p>-----</p> <p>¿Cuándo se rellenó por última vez?</p> <p>-----</p> <p>Nombre de la compañía que efectuó el relleno</p> <p>-----</p> <p>¿Con qué líquido o aceite aislante se rellenó?</p> <p>-----</p> <p>Nombre del líquido o aceite aislante originales, si se saben</p>	
14	Otras observaciones	<i>(en hoja aparte si es necesario)</i>